**Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért**

►B

# A BIZOTTSÁG 462/2003/EK RENDELETE

**(2003. március 13.)**

**az AKCS államokból származó egyes sertéshústermékek behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról, valamint a 2562/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

(HL L 70., 14.3.2003., 8 o.)

Módosította:

| | | Hivatalos Lap | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Szám | Oldal | Dátum |
| ►M1 | A Bizottság 1711/2006/EK rendelete (2006. november 20.) | L 321 | 5 | 21.11.2006 |
| ►M2 | A Bizottság 1939/2006/EK rendelete (2006. december 21.) | L 407 | 158 | 30.12.2006 |

Helyesbítette:

►C1 Helyesbítés, HL L 44, 15.2.2007, 73. o. (1939/2006/EK)

▼B

# A BIZOTTSÁG 462/2003/EK RENDELETE

**(2003. március 13.)**

**az AKCS államokból származó egyes sertéshústermékek behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról, valamint a 2562/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1365/2000/EK rendelettel [1] módosított, a sertéshús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 8. és 22. cikkére,

tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni országokból (AKCS-országok) származó mezőgazdasági termékek feldolgozásával készült mezőgazdasági termékekre és árukra alkalmazandó szabályokról, valamint az 1706/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. december 10-i 2286/2002/EK tanácsi rendeletre [3] és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

(1) A 2286/2002/EK rendelet végrehajtja az AKCS-államokból történő behozatalra vonatkozó rendelkezéseknek a 2000. június 23-án Cotonou-ban aláírt AKCS–EK partnerségi megállapodás [4] eredményeként bevezetett módosításait. A fenti rendelet 1. cikkének (3) bekezdése az I. mellékletében szereplő termékekre vonatkozóan általános rendelkezéseket vezet be a vámok csökkentésére, továbbá a vámkontingensek keretében különleges rendelkezéseket vezet be a vámok csökkentésére a II. mellékletben szereplő egyes termékekre vonatkozóan.

(2) Az új behozatali rendelkezések eredményeként meg kell állapítani a csökkentett vámokra jogosult termékek behozatali engedélyének kibocsátására vonatkozó részletes alkalmazási szabályokat. A legutóbb az 1006/2001/EK rendelettel [5] módosított, az AKCS-államokból származó egyes sertéshústermékek behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról, valamint a 904/90/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1998. november 27-i 2562/98/EK tanácsi rendeletet [6] tehát hatályon kívül kell helyezni.

(3) A behozatali vámkontingensek kezelésének alkalmazásában a 2299/2001/EK rendelettel [7] módosított, a mezőgazdasági termékek behozatali- és kiviteli engedélyei, valamint előzetes rögzítési igazolások rendszere alkalmazásának közös részletes szabályainak meghatározásáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendeletben [8] megállapított általános szabályokat kell alkalmazni, amennyiben ez a rendelet nem állapít meg különleges szabályokat.

---

([1]) HL L 156., 2000.6.29., 5. o.
([2]) HL L 282., 1975.11.1., 1. o.
([3]) HL L 348., 2002.12.21., 5. o.
([4]) HL L 317., 2000.12.15., 3. o.
([5]) HL L 140., 2001.5.24., 13. o.
([6]) HL L 320., 1998.11.28., 34. o.
([7]) HL L 308., 2001.11.27., 19. o.
([8]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

▼B

(4) A kontingensek megfelelő kezelésének érdekében a behozatali engedélyek iránti kérelmekhez biztosítékot kell megkövetelni, és magukkal a kérelmezőkkel kapcsolatban is meg kell állapítani bizonyos feltételeket. Ezen kívül az év során a kontingenseket egyenletesen kell elosztani, és az engedélyek érvényességi idejét is meg kell határozni.

(5) A vámkontingens legkedvezőbb kezelése érdekében ezt a rendeletet 2003. január 1-jétől kell alkalmazni.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

▼M2
▼C1

*1. cikk*

(1) A 2286/2002/EK rendelet értelmében behozott, az e rendelet I. mellékletében felsorolt KN-kódok alá tartozó összes olyan termék, amelyre behozatali engedélyt mutatnak fel, csökkentett vámtétellel hozható be a Közösségbe.

(2) E rendelet eltérő rendelkezése hiányában az 1291/2000/EK ([1]) és az 1301/2006/EK ([2]) bizottsági rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.

(3) Az említett rendszer hatálya alá eső termékmennyiségeket és a vámtételt az I. melléklet tartalmazza.

*2. cikk*

Az I. melléklet B. részében meghatározott mennyiség a következőképp oszlik meg a behozatali vámkontingens-időszak következő alidőszakai között:

— 25 % a január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakban,

— 25 % az április 1-jétől június 30-ig terjedő időszakban,

— 25 % a július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakban,

— 25 % az október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakban.

*3. cikk*

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének sérelme nélkül azok a kiskereskedők és vendéglátók, akik termékeiket végső fogyasztóknak értékesítik, az e rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett vámcsökkentésből nem részesülhetnek és nem nyújthatnak be erre vonatkozó behozataliengedély-kérelmet.

(2) A behozataliengedély-kérelmen az I. mellékletben szereplő sorszámok közül csak egyet szabad feltüntetni. Az engedélykérelem több, a Kombinált Nómenklatúra különböző kódjai alá tartozó termékre is vonatkozhat; ez esetben az engedélykérelem és az engedély 16. és 15. rovatában fel kell tüntetni az összes KN-kódot, illetve a megfelelő megnevezéseket.

A kérelemnek legalább egy tonnára kell vonatkoznia, de nem vonatkozhat többre, mint az adott alidőszakban a 2. cikk szerint szétosztható mennyiség 100 %-a.

([1]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o.
([2]) HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

▼C1

*4. cikk*

(1) Az engedélykérelem és az engedély 8. rovatában fel kell tüntetni a származási országot és az „igen”-t kereszttel be kell jelölni.

(2) Az engedély és az engedélykérelem 20. rovata a II. melléklet A. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.

(3) Az engedély 24. rovata a II. melléklet B. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.

*5. cikk*

(1) Engedélykérelmet a 2. cikk szerinti alidőszakok előtt, az adott alidőszak előtti hónap első hét napján lehet benyújtani.

A 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra vonatkozóan azonban a behozatali engedély iránti kérelmet 2007 januárjának első tizenöt napján kell benyújtani.

(2) A tagállamok legkésőbb a kérelembenyújtás határidejét követő harmadik munkanapon közlik a Bizottsággal a kontingensenként kérelmezett összmennyiséget kilogrammban kifejezve.

(3) A Bizottság határozathozatala után az engedélyeket mihamarabb ki kell bocsátani.

(4) A tagállamok minden éves időszak után, az időszakot követő negyedik hónap vége előtt közlik a Bizottsággal az adott időszakban e rendelet alapján ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket kontingensenként és származás szerinti bontásban, kilogrammban kifejezve.

*6. cikk*

(1) A behozatali engedély érvényességi ideje százötven nap az 1291/200/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében attól a naptól számítva, amelyen ténylegesen kibocsátották.

(2) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül az engedélyekből származó jogok csak akkor ruházhatók át, ha az átruházás kedvezményezettje megfelel az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében és e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jogosultsági feltételeknek.

▼B

*7. cikk*

A behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásakor minden termékre 100 kg-onként 20 EUR biztosítékot kell nyújtani.

*8. cikk*

Az e rendeletben meghatározott vámcsökkentési rendelkezések alapján a behozatal csak akkor lehetséges, ha az érintett termékek származását az exportáló ország illetékes hatóságai a 2000. június 23-án, Cotonou-ban aláírt AKCS–EK partnerségi megállapodás 1. jegyzőkönyve alapján a kérdéses termékre alkalmazandó származási szabályoknak megfelelően hitelesítik.

▼M2
▼C1

———————

▼B

*10. cikk*

A 2562/98/EK rendelet hatályát veszti.

*11. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2003. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

*I. MELLÉKLET*

A. **A 2286/2002/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében és I. mellékletében említett, kontingensen kívüli csökkentett vámtételre jogosult termékek**

| KN-kód | A vámcsökkentés mértéke (%) |
|---|---|
| 0103 91 10 | 16 |
| 0103 92 11 | |
| 0103 92 19 | |
| 1501 00 11 | |
| 1501 00 19 | |
| 1602 10 00 | |
| 1602 20 90 | |
| 1602 41 10 | |
| 1602 42 10 | |
| 1602 49 | |
| 1602 90 10 | |
| 1602 90 51 | |
| 1902 20 30 | |

B. **A 2286/2002/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében és II. mellékletében említett, csökkentett vámtételre egy kontingens keretében jogosult termékek**

| A megrendelés száma | A kontingens száma | KN-kód | A vámcsökkentés mértéke (%) | Éves mennyiség (tonna) |
|---|---|---|---|---|
| 09.4029 | Q7 | 0203 11 10 | 50 | 500 |
| | | 0203 12 11 | | |
| | | 0203 12 19 | | |
| | | 0203 19 11 | | |
| | | 0203 19 13 | | |
| | | 0203 19 15 | | |
| | | ex 0203 19 55 ([1]) | | |
| | | 0203 19 59 | | |
| | | 0203 21 10 | | |
| | | 0203 22 11 | | |
| | | 0203 22 19 | | |
| | | 0203 29 11 | | |
| | | 0203 29 13 | | |
| | | 0203 29 15 | | |

▼B

| A megrendelés száma | A kontingens száma | KN-kód | A vámcsökkentés mértéke (%) | Éves mennyiség (tonna) |
|---|---|---|---|---|
| | | ex 0203 29 55 (1) | | |
| | | 0203 29 59 | | |
| | | 0209 00 11 | | |
| | | 0209 00 19 | | |
| | | 0209 00 30 | | |
| | | 0210 11 11–0210 11 39 | | |
| | | 0210 12 11 | | |
| | | 0210 12 19 | | |
| | | 0210 19 10–0210 19 89 | | |
| | | 0210 99 41 | | |
| | | 0210 99 49 | | |

(1) Kizárólag a vesepecsenye-szelet kivételével.

| A megrendelés száma | A kontingens száma | KN-kód | A vámcsökkentés mértéke (%) | Éves mennyiség (tonna) |
|---|---|---|---|---|
| 09.4028 | Q8 | 1601 00 | 65 | 500 |

▼M2

▼C1

*II. MELLÉKLET*

**A. RÉSZ**

**A 4. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések**

| | |
|---|---|
| *bolgárul:* | Продукт с произход страните от АКТБ — Регламент (ЕО) № 2286/2002 и Регламент (ЕО) № 462/2003. |
| *spanyolul:* | Producto ACP — Reglamentos (CE) nº 2286/2002 y (CE) nº 462/2003. |
| *csehül:* | Produkt AKP – nařízení (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003. |
| *dánul:* | AVS-produkt — forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 462/2003. |
| *németül:* | AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 462/2003. |
| *észtül:* | AKV riikide toode — määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 462/2003. |
| *görögül:* | Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 462/2003. |
| *angolul:* | ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 462/2003. |
| *franciául:* | Produit ACP — Règlements (CE) nº 2286/2002 et (CE) nº 462/2003. |
| *olaszul:* | Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 462/2003. |
| *lettül:* | ĀKK produkts — Regula (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 462/2003. |
| *litvánul:* | AKR produktas — Reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 462/2003. |
| *magyarul:* | AKCS-termék – 2286/2002/EK és 462/2003/EK rendelet. |
| *máltaiul:* | Prodott ta' l-*ACP* — ir-Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 462/2003. |
| *hollandul:* | ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 462/2003. |
| *lengyelül:* | Produkt z państw AKP — rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 i (WE) nr 462/2003. |
| *portugálul:* | Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 462/2003. |
| *románul:* | Produse ACP — Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 şi (CE) nr. 462/2003. |
| *szlovákul:* | Výrobok AKT – nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003. |
| *szlovénül:* | Proizvod AKP – uredbi (ES) št. 2286/2002 in (ES) št. 462/2003. |
| *finnül:* | AKT-tuote — Asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 462/2003. |
| *svédül:* | AVS-produkt – förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 462/2003. |

**B. RÉSZ**

**A 4. cikk (3) bekezdésében említett bejegyzések**

| | |
|---|---|
| *bolgárul:* | Намаляване на митото, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 462/2003. |

▼C1

| | |
|---|---|
| *spanyolul:* | Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) nº 462/2003. |
| *csehül:* | Snížení cla stanovené nařízením (ES) č. 462/2003. |
| *dánul:* | Toldnedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 462/2003. |
| *németül:* | Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 462/2003. |
| *észtül:* | Vähendatud tollimaksumäär vastavalt määrusele (EÜ) nr 462/2003. |
| *görögül:* | Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/2003. |
| *angolul:* | Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 462/2003. |
| *franciául:* | Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) nº 462/2003. |
| *olaszul:* | Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 462/2003. |
| *lettül:* | Regulā (EK) Nr. 462/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums. |
| *litvánul:* | Muito mokesčio sumažinimas, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 462/2003. |
| *magyarul:* | A 462/2003/EK rendeletben előírt vámcsökkentés. |
| *máltaiul:* | Tnaqqis tad-dritt doganali komuni previst fir-Regolament (KE) Nru 462/2003. |
| *hollandul:* | Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 462/2003. |
| *lengyelül:* | Obniżenie stawki celnej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 462/2003. |
| *portugálul:* | Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n.º 462/2003. |
| *románul:* | Reducerea taxelor vamale așa cum este prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 462/2003. |
| *szlovákul:* | Zníženie colnej sadzby podľa nariadenia (ES) č. 462/2003. |
| *szlovénül:* | Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 462/2003. |
| *finnül:* | Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 462/2003. |
| *svédül:* | Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 462/2003. |

▼C1

_____